

Mat

Chapter 7

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:
nicht richtet damit nicht richtet
[G3361](#) [G2919](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

Richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet;

- 2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε; καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε,
in dem denn Urteil richtet richtet und in dem μέτρῳ μετρεῖτε
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G2917](#) [G2919](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3358](#) [G3354](#)
μετρηθήσεται ὑμῖν.
μετρηθήσεται euch
[G3354](#) [G4771](#)

denn mit welchem Gericht ihr richtet, werdet ihr gerichtet werden, und mit welchem Maße ihr messet, wird euch gemessen werden.

- 3 τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ
was aber sieht das κάρφος das in dem Auge des Bruder
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#)
σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῶ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς?
deiner die aber in dem dein Auge δοκὸν nicht betrachtet
[G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3788](#) [G1385](#) [G3756](#) [G2657](#)

Was aber siehst du den Splitter, der in deines Bruders Auge ist, den Balken aber in deinem Auge nimmst du nicht wahr?

- 4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, ὦ ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τοῦ
oder wie spricht dem Bruder deiner lässt treibt-aus das κάρφος aus des
[G2228](#) [G4459](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G0863](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#)
ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδοὺ, ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ!
Auge deiner und siehe die δοκὸς in dem Auge deiner
[G3788](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1385](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)

Oder wie wirst du zu deinem Bruder sagen: Erlaube, ich will den Splitter aus deinem Auge ziehen; und siehe, der Balken ist in deinem Auge?

- 5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ τότε
Heuchler treibt-aus zuerst aus des Auge deiner die δοκόν, und dann
[G5273](#) [G1544](#) [G4412](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1385](#) [G2532](#) [G5119](#)
διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.
διαβλέψεις treibt-aus das κάρφος aus des Auge des Bruder deiner
[G1227](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

Heuchler, ziehe zuerst den Balken aus deinem Auge, und dann wirst du klar sehen, um den Splitter aus deines Bruders Auge zu ziehen.

- 6 Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν
 nicht gibt das heilig den Hund und-nicht wirft die μαργαρίτας ὑμῶν
[G3361](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2965](#) [G3366](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3135](#) [G4771](#)
- ἐμπροσθεν τῶν χοίρων, μή ποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσὶν
 vor der Schwein nicht wann καταπατήσουσιν sie in den Fuß
[G1715](#) [G3588](#) [G5519](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2662](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4228](#)
- αὐτῶν, καὶ στραφέντες, ῥήξωσιν ὑμᾶς.
 ihrer und wendet-sich zerreißt euch
[G0846](#) [G2532](#) [G4762](#) [G4486](#) [G4771](#)

Gebet nicht das Heilige den Hunden; werfet auch nicht eure Perlen vor die Schweine, damit sie dieselben nicht etwa mit ihren Füßen zertreten und sich umwenden und euch zerreißen.

- 7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὕρήσετε; κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται
 bittet und gibt euch sucht und findet klopft und öffnet
[G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2925](#) [G2532](#) [G0455](#)
- ὑμῖν.
 euch
[G4771](#)

Bittet, und es wird euch gegeben werden; sucht, und ihr werdet finden; klopft an, und es wird euch aufgetan werden.

- 8 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν, εὕρισκει; καὶ τῷ
 alle denn der bittet nimmt und der sucht findet und dem
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3588](#)
- κρούοντι, ἀνοιγήσεται.
 klopft öffnet
[G2925](#) [G0455](#)

Denn jeder Bittende empfängt, und der Suchende findet, und dem Anklopfenden wird aufgetan werden.

- 9 ἢ τίς ἐστιν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον:
 oder was ist aus deiner Mensch den bittet der Sohn seiner Brot
[G2228](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0444](#) [G3739](#) [G0154](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G0740](#)
- μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ?
 nicht Stein übergibt ihm
[G3361](#) [G3037](#) [G1929](#) [G0846](#)

Oder welcher Mensch ist unter euch, der, wenn sein Sohn ihn um ein Brot bitten würde, ihm einen Stein geben wird?

- 10 ἢ καὶ ἰχθὺν αἰτήσῃ: μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ?
 oder und Fisch bittet nicht Schlange übergibt ihm
[G2228](#) [G2532](#) [G2486](#) [G0154](#) [G3361](#) [G3789](#) [G1929](#) [G0846](#)

Und wenn er um einen Fisch bitten würde, ihm eine Schlange gegeben wird?

- 11 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὄντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις
wenn nun ihr böse ist weiß δόματα gut gibt den Kind
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5043](#)
- ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει
deiner wie-viel mehr der Vater deiner der in den Himmel gibt
[G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1325](#)
- ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν?
gut den bittet ihn
[G0018](#) [G3588](#) [G0154](#) [G0846](#)

Wenn nun ihr, die ihr böse seid, euren Kindern gute Gaben zu geben wisset, wieviel mehr wird euer Vater, der in den Himmeln ist, Gutes geben denen, die ihn bitten!

- 12 Πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως
alle nun so-viel wenn will damit tut euch die Mensch so
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2443](#) [G4160](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3779](#)
- καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὗτος γάρ ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται.
und ihr tut ihnen diese denn ist der Gesetz und die Prophet
[G2532](#) [G4771](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

Alles nun, was immer ihr wollt, daß euch die Menschen tun sollen, also tut auch ihr ihnen; denn dies ist das Gesetz und die Propheten.

- 13 Εἰσελθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης. ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη καὶ εὐρύχωρος
geht-hinein durch der στενῆς Tyrus dass πλατεῖα die Tyrus und εὐρύχωρος
[G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G4439](#) [G3754](#) [G4116](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2149](#)
- ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ εἰσιν οἱ
die Weg die führt-weg in die ἀπώλειαν und viel ist die
[G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0684](#) [G2532](#) [G4183](#) [G1510](#) [G3588](#)
- εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς;
geht-hinein durch ihrer
[G1525](#) [G1223](#) [G0846](#)

Gehet ein durch die enge Pforte; denn weit ist die Pforte und breit der Weg, der zum Verderben führt, und viele sind, die durch dieselbe eingehen.

- 14 ὅτι στενὴ ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν
dass στενὴ die Tyrus und τεθλιμμένη die Weg die führt-weg in die
[G3754](#) [G4728](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2346](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ζωὴν, καὶ ὀλίγοι εἰσιν οἱ εὐρίσκοντες αὐτήν.
Leben und wenig ist die findet sie
[G2222](#) [G2532](#) [G3641](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2147](#) [G0846](#)

Denn eng ist die Pforte und schmal der Weg, der zum Leben führt, und wenige sind, die ihn finden.

- 15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
gibt-acht von der falscher-Prophet wer-auch kommt zu euch in
[G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3748](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#)
- ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δέ εἰσιν λύκοι ἄρπαγες.
Kleidung Schaf innerhalb aber ist λύκοι ἄρπαγες
[G1742](#) [G4263](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3074](#) [G0727](#)

Hütet euch aber vor den falschen Propheten, die in Schafskleidern zu euch kommen, inwendig aber sind sie reißende Wölfe.

- 16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς, μήτι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν
 von der Frucht ihrer erkennt sie etwa sammelt von Dorn
[G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3385](#) [G4816](#) [G0575](#) [G0173](#)

σταφυλὰς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα?
 σταφυλὰς oder von τριβόλων σῦκα
[G4718](#) [G2228](#) [G0575](#) [G5146](#) [G4810](#)

An ihren Früchten werdet ihr sie erkennen. Liest man etwa von Dornen eine Traube, oder von Disteln Feigen?

- 17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθόν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖ; τὸ δὲ σαπρὸν
 so alle Baum gut Frucht schön tut das aber faul
[G3779](#) [G3956](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4550](#)

δένδρον, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ.
 Baum Frucht böse tut
[G1186](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#)

Also bringt jeder gute Baum gute Früchte, aber der faule Baum bringt schlechte Früchte.

- 18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθόν, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον
 nicht kann Baum gut Frucht böse tut auch-nicht Baum
[G3756](#) [G1410](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#) [G3761](#) [G1186](#)

σαπρὸν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖν.
 faul Frucht schön tut
[G4550](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#)

Ein guter Baum kann nicht schlechte Früchte bringen, noch ein fauler Baum gute Früchte bringen.

- 19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.
 alle Baum nicht tut Frucht schön haut-ab und in Feuer wirft
[G3956](#) [G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0906](#)

Jeder Baum, der nicht gute Frucht bringt, wird abgehauen und ins Feuer geworfen.

- 20 ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.
 also von der Frucht ihrer erkennt sie
[G0686](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#)

Deshalb, an ihren Früchten werdet ihr sie erkennen.

- 21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν
 nicht alle der sagt mir Herr Herr geht-hinein in die Reich
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2962](#) [G2962](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#)
- τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ ἐν
 der Himmel sondern der tut das Wille des Vater meiner des in
[G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#)
- τοῖς οὐρανοῖς.
 den Himmel
[G3588](#) [G3772](#)

Nicht jeder, der zu mir sagt: Herr, Herr! wird in das Reich der Himmel eingehen, sondern wer den Willen meines Vaters tut, der in den Himmeln ist.

- 22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ τῷ σῷ
viel spricht mir in jene der Tag Herr Herr nicht dem dein
[G4183](#) [G2046](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G2962](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4674](#)
- ὄνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὄνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ
Name weissagt und dem dein Name Dämon treibt-aus und
[G3686](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1140](#) [G1544](#) [G2532](#)
- τῷ σῷ ὄνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν?
dem dein Name Kraft viel tut
[G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1411](#) [G4183](#) [G4160](#)

Viele werden an jenem Tage zu mir sagen: Herr, Herr! Haben wir nicht durch deinen Namen geweißt, und durch deinen Namen Dämonen ausgetrieben, und durch deinen Namen viele Wunderwerke getan?

- 23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνω ὑμᾶς; ἀποχωρεῖτε ἀπ’
und dann bekennt ihnen dass niemals erkennt euch αποχωρεῖτε von
[G2532](#) [G5119](#) [G3670](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3763](#) [G1097](#) [G4771](#) [G0672](#) [G0575](#)
- ἐμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.
meiner die arbeitet die ἀνομίαν
[G1473](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0458](#)

Und dann werde ich ihnen bekennen: Ich habe euch niemals gekannt; weicht von mir, ihr Übeltäter!

- 24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ ποιεῖ αὐτούς,
alle nun wer-auch hört meiner die Wort diese und tut sie
[G3956](#) [G3767](#) [G3748](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#)
- ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν
gleicht Mann klug wer-auch baut seiner die Haus auf die
[G3666](#) [G0435](#) [G5429](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#)
- πέτρᾳ.
Fels
[G4073](#)

Jeder nun, der irgend diese meine Worte hört und sie tut, den werde ich einem klugen Manne vergleichen, der sein Haus auf den Felsen baute;

- 25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοί, καὶ ἔπνευσαν οἱ
und steigt-herab die βροχὴ und kommt die Fluss und ἔπνευσαν die
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)
- ἄνεμοι, καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ; καὶ οὐκ ἔπεσεν, τεθεμελίωτο γὰρ
Wind und προσέπεσαν der Haus jene und nicht fällt τεθεμελίωτο denn
[G0417](#) [G2532](#) [G4363](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4098](#) [G2311](#) [G1063](#)
- ἐπὶ τὴν πέτρᾳ.
auf die Fels
[G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

und der Platzregen fiel hernieder, und die Ströme kamen, und die Winde wehten und stürmten wider jenes Haus; und es fiel nicht, denn es war auf den Felsen gegründet.

- 26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ μὴ ποιῶν
und alle der hört meiner die Wort diese und nicht tut
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#)
- αὐτοὺς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν
sie gleicht Mann töricht wer-auch baut seiner die Haus
[G0846](#) [G3666](#) [G0435](#) [G3474](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#)
- ἐπὶ τὴν ἄμμον.
auf die ἄμμον
[G1909](#) [G3588](#) [G0285](#)

Und jeder, der diese meine Worte hört und sie nicht tut, der wird einem törichten Manne verglichen werden, der sein Haus auf den Sand baute;

- 27 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοί, καὶ ἔπνευσαν οἱ
und steigt-herab die βροχὴ und kommt die Fluss und ἔπνευσαν die
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)
- ἄνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν-- καὶ ἦν ἡ
Wind und προσέκοψαν der Haus jene und fällt und ist die
[G0417](#) [G2532](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4098](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#)
- πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.
πτῶσις ihrer groß
[G4431](#) [G0846](#) [G3173](#)

und der Platzregen fiel hernieder, und die Ströme kamen, und die Winde wehten und stießen an jenes Haus; und es fiel, und sein Fall war groß.

- 28 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσοντο
und wird als vollendet der Jesus die Wort diese staunt
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G1605](#)
- οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ,
die Volksmenge auf der Lehre seiner
[G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

Und es geschah, als Jesus diese Worte vollendet hatte, da erstaunten die Volksmengen sehr über seine Lehre;

- 29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ
ist denn lehrt sie wie Vollmacht hat und nicht wie die
[G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#)
- γραμματεῖς αὐτῶν.
Schriftgelehrter ihrer
[G1122](#) [G0846](#)

denn er lehrte sie wie einer, der Gewalt hat, und nicht wie ihre Schriftgelehrten.